

BOB NUTZ - Gebrauchsanleitung

Deutsch

Wir, die US-amerikanische Firma BOB, fertigen qualitativ hochwertige Produkte, die eine gesunde Lebensweise im Freien ohne Kraftfahrzeug fördern. Neben Anhängern stellen wir auch ein umfassendes Sortiment von Laufkinderwagen her. Unser komplettes Produktangebot entnehmen Sie bitte unserer Website, die Sie unter www.bobgear.com finden.

⚠️ WARNUNG ⚠️

BOB Anhänger können an die meisten Fahrräder mit Radgrößen zwischen 20 und 29 Zoll angekuppelt werden. Der Anhänger/Fahrrad-Kompatibilitätstabelle am Ende der Bedienungsanleitung Ihres Fahrradanhängers entnehmen Sie bitte, welcher Anhänger für Ihr Fahrrad geeignet ist. Sollten Sie Fragen über den Raddurchmesser Ihres Fahrrads oder über die Eignung eines Anhängers für Ihr Fahrrad haben, wenden Sie sich bitte an Ihr Fahrrad-Fachgeschäft oder direkt an BOB.

- Unsere Anhänger sind nur zum Transport von Gepäck ausgelegt.
- Nehmen Sie im Anhänger weder Kinder noch lebende Tiere mit!
- Maximale Zuladung: 32 Kilogramm
- Die Größe der BOB Nutz muss Ihrem Fahrrad entsprechen, damit ein sicheres Fahren gewährleistet ist.
- **HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT: 40 km/h.** Das Handling eines Fahrradgespanns ist anders als das eines Solorads. Fahren Sie stets vorsichtig! Wird die angegebene Höchstgeschwindigkeit überschritten, können das Schleudern des Gespanns und damit der Verlust der Kontrolle über das Rad die Folge sein. Das Fahrrad-Gespann sollte nur besonnen und mit einer den aktuellen Bedingungen angemessenen Geschwindigkeit gefahren werden. Vom Fahrer sind alle zum gegebenen Zeitpunkt vorhandenen aktuellen und potentiellen Gefahren zu berücksichtigen.
- Faktoren, welche die Kontrolle Ihres Gespanns beeinträchtigen können, sind zum Beispiel: Falsche Montage der Bob Nutz / Falsche Montage des (in Abb. 7 gezeigten) Sicherungsbügels, der den Anhänger am Bob Nutz sichert / Falsche Montage der Anhängerdeichsel am Rahmen von YAK und IBEX / Zustand der Straße / Windgeschwindigkeit und -richtung / Fahrkönnen des Radfahrers / Gewicht des Fahrers im Verhältnis zum Gewicht der Anhängerfracht / Schwerpunkt der Fracht / Zustand der Laufräder (richtige Speichenspannung und Einstellung der Lager).

BOB NUTZ MODELLE

Nicht für Nabenschaltungen ausgelegte BOB Nutz sind mit speziellen Markierungsnuten (Abb. 1a) versehen, die der Achsgröße für jeden bestimmten BOB Nutz entsprechen (Tabelle 1). Abb. 1a und 1b zeigen auch den Aufbau eines BOB Nutz. Bitte beziehen Sie sich während des Einbaus auf diese Abbildung.

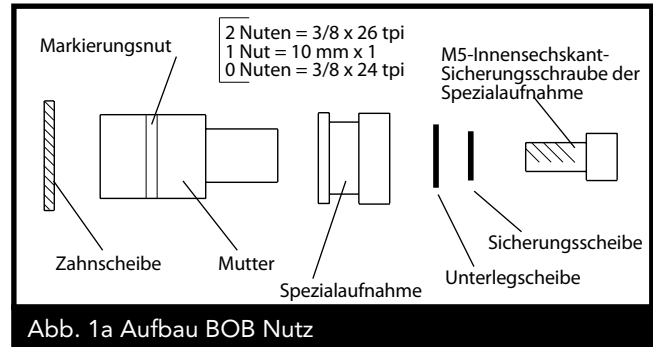


Abb. 1a Aufbau BOB Nutz

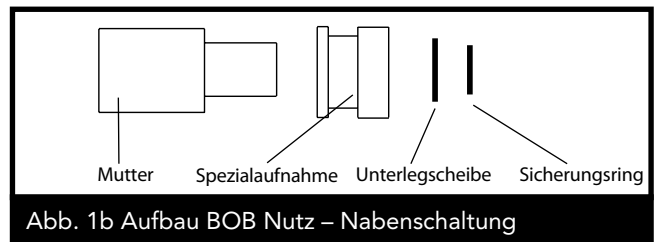


Abb. 1b Aufbau BOB Nutz - Nabenschaltung

	Modell	Achs- durchmesser	Gewindesteigung	Gebräuchliche Anwendungen
Abb. 1a	3/8 x 24	3/8"	24 tpi	Coaster 1-Gang-Bremsnaben
	3/8 x 26	3/8"	26 tpi	Shimano Nexus 4- und 7-Gang, Shimano 3-Gang Coaster-Bremsen,
	10 x 1	10 mm	1mm	ISO- und japanische Vollachsen
Abb. 1b	IGH*	10.5 mm	1mm	Sachs Mehrgang-Naben mit Indikatorketten-Schaltung
		13/32"	26 tpi	Sturmey Archer Mehrgang-Naben mit Indikatorketten-Schaltung

* Die Nabenschaltung (IGH) muss unter Verwendung von Herstellerteilen montiert sein und die richtige Achslänge muss erhalten sein.

MONTAGE DES BOB NUTZ

Bevor Sie versuchen, Ihren neuen Anhänger anzukuppeln oder zu nutzen, müssen Sie diese Anleitung gelesen und verstanden haben, damit der Anhänger vorschriftsmäßig angebaut und in Gebrauch genommen werden kann. Sollten Sie sich in bestimmten Fragen nicht sicher sein, wenden Sie sich vor der Benutzung Ihres Produkts bitte an Ihr Fahrrad-Fachgeschäft oder an die Firma BOB.

1) Messen der freiliegenden Achslänge

Überzeugen Sie sich davon, dass die Ausfallenden des Fahrrads vollständig gegen die Sicherungsmuttern der Achse gedrückt sind. Messen Sie nun die Länge der freiliegenden Achse von der Außenfläche des Ausfallendes bis zum Ende der Achse (siehe Abb. 2). Die Länge des freiliegenden Teils der Achse soll zwischen den in Tabelle 2 angegebenen Minimal- und Maximalwerten liegen. Wiederholen Sie dieses Verfahren am anderen Ende der Achse.

⚠️ WARNUNG Sollten Sie diese Messung nicht exakt vornehmen können, wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Fahrradhandlung oder direkt an die Firma BOB.



Abb. 2 Messen der Achslänge

Table 2		
Produkt	Min. Achslänge Zoll (mm)	Max. Achslänge Zoll (mm)
BOB Nutz 3/8 x 24 tpi	3/8" (9,5 mm)	7/8" (22,2 mm)
BOB Nutz 3/8 x 26 tpi	3/8" (9,5 mm)	9/16" (14,3 mm)
BOB Nutz IGH (für Nabenschaltung)	9/32" (7,1 mm)	15/32" (11,9 mm)
BOB Nutz 10 x 1	3/8" (9,5 mm)	9/16" (14,3 mm)

⚠️ WARNUNG Sollte die Achslänge an einer Seite nicht zwischen den Minimal- und Maximalwerten liegen, darf die Montage nicht fortgesetzt werden. Wenden Sie sich an Ihre zuständige Fahrradhandlung oder direkt an die Firma BOB.

Table 3		
Achsgewinde Spezifikation	Einbaubreite Ausfallende Zoll	Millimeter
3/8 x 24	4-1/2" bis 5-3/32"	(114 mm - 129 mm)
3/8 x 26	5-5/16" bis 5-7/8"	(135 mm - 149 mm)
10 mm x 1	5-5/16" bis 5-7/8"	(135 mm - 149 mm)
13/32 x 26 oder 10,5 x 1 mm	4-7/16" bis 5"	(113 mm - 127 mm)

2) Einbaubreite Ausfallende

Die BOB Nutz sind für Fahrräder ausgelegt, deren Einbaubreite von Ausfallende zu Ausfallende den Maßen in Tabelle 3 entspricht.

a. Bestimmung der Einbaubreite Ihres Rahmens messen Sie das Außenmaß von Ausfallende zu Ausfallende mit einem Maßband, Lineal oder Messschieber, wie in Abb. 3 gezeigt.

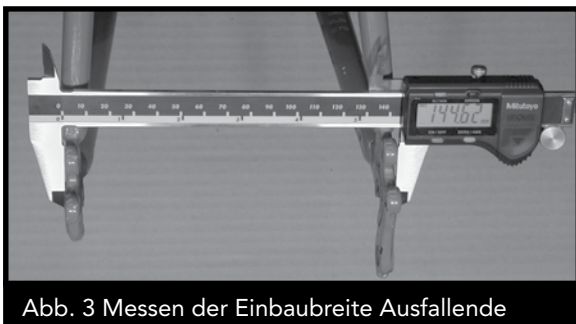


Abb. 3 Messen der Einbaubreite Ausfallende

Die Einbaubreite muss den in Tabelle 3 angegebenen Maßen entsprechen.

3) Anbringen der BOB Nutz:

- Für Modelle mit Nabenschaltung gehen Sie zu Schritt c. über.
- Setzen Sie die mit den BOB Nutz gelieferten Zahnscheiben auf die Achse.
- Drehen Sie beide BOB Nutz im Uhrzeigersinn auf und ziehen Sie beide zugleich auf ein Anzugsmoment von 20-25 ft-lbs (27-34 Nm) fest. Sollten sich diese schwierig aufdrehen lassen, prüfen Sie, dass die Achse sauber ist, dass Sie die BOB Nutz der richtigen Größe verwenden und dass die Gewinde richtig ineinander greifen.

Nachdem die BOB Nutz richtig installiert sind, kann der Anhänger am Fahrrad angekuppelt werden.

⚠️ VORSICHT Kuppeln Sie den Anhänger NUR DANN an und ab, wenn er mit dem Fahrrad eine gerade Linie bildet, anderenfalls könnte die Deichsel verbiegen. Der Anhänger lässt sich am einfachsten an- und abkuppeln, wenn er unbeladen ist.

ABSTAND DER SPEZIALAUFNAHMEN PRÜFEN

- Prüfen Sie bei gesichertem Fahrrad und leerem Anhänger, ob die Ausfallenden der Deichsel richtig in die Schlitze der Spezialaufnahmen passen. Dies ist bei aufrecht stehendem Fahrrad, und wenn sich der Anhänger in einer geraden Linie hinter dem Fahrrad befindet, am einfachsten. Stellen Sie sich auf die dem Fahrradtrieb gegenüberliegende Seite mit Blickrichtung auf den Anhänger. Lehnen Sie den Fahrradsattel an Ihren Körper. Beugen Sie in der Hüfte und heben Sie den Anhänger mit beiden Händen an (Abb. 4). Setzen Sie die Deichselausfallenden auf die Spezialaufnahmen des BOB Nutz.



Abb. 4 Richtige Körperhaltung zum Ankuppeln des Anhängers

- Passen die Ausfallenden in die Schlitze der Spezialaufnahmen indem Sie die Deichsel ein wenig auseinander- oder zusammendrücken, gehen Sie zum Abschnitt ANKUPPELN DES ANHÄNGERS in diesem Handbuch über.
- Passen die Ausfallenden nicht in die Schlitze der Spezialaufnahmen, auch dann nicht, wenn die Deichsel etwas zusammengedrückt oder auseinandergebogen wird, müssen die Spezialaufnahmen so, wie im Abschnitt EINSTELLEN DES ABSTANDS DER SPEZIALAUFNAHMEN angepasst werden. Abb. 5 zeigt solch eine Situation, in der die Deichselausfallenden nicht passen und der Abstand der Spezialaufnahmen angepasst werden muss.

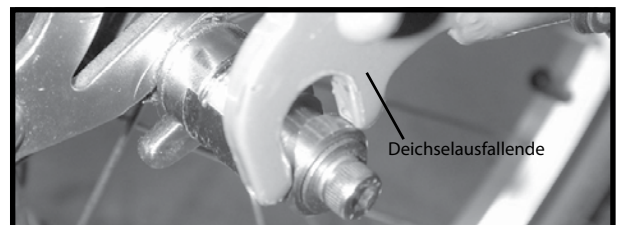


Abb. 5 FALSCHER Abstand zwischen den Spezialaufnahmen zur Aufnahme der Deichsel-Ausfallenden

EINSTELLEN DES ABSTANDS DER SPEZIALAUFNAHMEN

1) Die drehbaren Edelstahl-Spezialaufnahmen an den BOB Nutz sind asymmetrisch aufgebaut, wie es Abb. 1a und 1b veranschaulichen. Dieses asymmetrische Design gestattet das Umkehren der Spezialaufnahmen, so dass etwa 12,7 mm Auflagefläche außerhalb der Ausfallenden des Fahrrads zur Verfügung stehen.

Für Modelle mit Nabenschaltung führen Sie anstelle der unten stehenden Schritte 1) und 2) Folgendes aus:

Entfernen Sie die Sicherungsringe auf der rechten und linken Seite mit einer Seegerringzange. Entfernen Sie die Spezialaufnahmen und kehren Sie diese um. Merken Sie sich die Anordnung der Unterlegscheibe. Bringen Sie die Unterlegscheibe und den Sicherungsring wieder so an, dass sie vollkommen im Schlitz der Spezialaufnahme sitzen. (Weiter mit Schritt 4)

Nur für Modelle ohne Nabenschaltung:

2) Nach dem Einbau der BOB Nutz entfernen Sie die M5-Halteschrauben der Spezialaufnahmen auf der linken und rechten Seite mit einem 4-mm-Innensechskantschlüssel (Abb. 6). Entfernen Sie die Spezialaufnahmen und kehren Sie diese um. Merken Sie sich die Anordnung des Federrings und der Unterlegscheibe.

3) Nachdem Sie die Spezialaufnahmen umgekehrt haben, bringen Sie Unterlegscheibe, Federring und die M5-Innensechskant-Sicherungsschraube der Spezialaufnahme wieder an. Ziehen Sie die M5-Innensechskant-Sicherungsschrauben der Spezialaufnahme auf 35-45 in-lbs (4 - 4,5 Nm) fest.

4) Richten Sie die Schlitz der Spezialaufnahmen und die Schlitz in den Deichsel-Ausfallenden aufeinander aus und kuppeln Sie den Anhänger an. Abb. 6 zeigt die korrekt auf den Spezialaufnahmen montierten Ausfallenden der Deichsel.

ANKUPPELN DES ANHÄNGERS

Nachdem die Ausfallenden der Anhängerdeichsel auf die Spezialaufnahmen aufgesetzt worden sind, setzen Sie den Sicherungsbügel in das Loch ein, das sich am vorderen Ende des Deichselausfallendes befindet. Schieben Sie den Sicherungsbügel unter der Spezialaufnahme in das Loch an der hinteren Kante des Deichselausfallendes. Drehen Sie nun den Sicherungsbügel nach oben, in Richtung des Rundkopfbolzens am Ausfallende der Deichsel. Zum Verriegeln des Sicherungsbügels wird dieser nach unten in Richtung des Deichselausfallendes gedrückt. Bei richtiger Montage sitzt der Sicherungsbügel zwischen dem Deichselausfallende und dem Kopf des Rundkopfbolzens, so wie es Abb. 7 zeigt. Das Gummiband verhindert, dass der Sicherungsbügel verloren geht, wenn der Anhänger abgekuppelt ist.



Abb. 6 Richtig installiertes Deichselausfallende

⚠️ WARNUNG Die Sicherungsbügel sind unbedingt erforderlich, damit der Anhänger an den BOB Nutz angekuppelt bleibt. Prüfen Sie vor Fahrtantritt mit dem Gespann stets, dass die Sicherungsbügel

vorschriftsmäßig angebracht sind. Sind die Bügel falsch oder gar nicht angebracht, so könnte sich der Anhänger selbständig vom Fahrrad trennen und einen schweren Unfall verursachen. Sollten Sie sich nicht sicher darüber sein, wie die Sicherungsbügel richtig angebracht werden, wenden Sie sich bitte an Ihr Fahrrad-Fachgeschäft oder direkt an die Firma BOB.

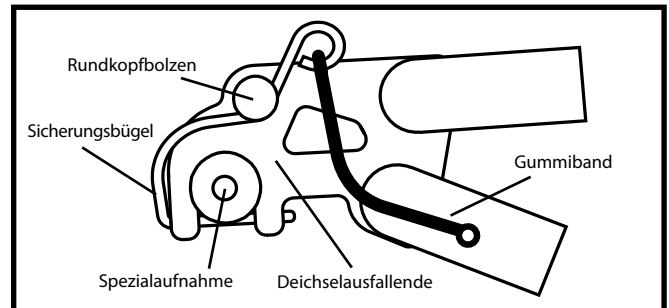


Abb. 7 Richtig angebrachter Sicherungsbügel

INGESCHRÄNKTE GARANTIE

Die Produkte der Firma BOB Trailers, Inc. zeichnen sich durch höchste Qualität aus. Sollte trotzdem einmal bei einem unserer BOB Nutz ein Material- oder Herstellungsfehler auftreten, werden diese im Rahmen unserer Garantieleistungen, vorbehaltlich der unten stehenden Konditionen, behoben. Auf normalen Verschleiß, Missbrauch oder Modifikationen zurückzuführende Schäden sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

BOB Trailers, Inc. gewährt auf die BOB Nutz eine Garantie, die folgenden Konditionen und Einschränkungen unterliegt:

- Die Gewährleistung ist nur für den Erstkäufer gültig und nicht übertragbar.
- Auf die BOB Nutz wird eine Garantie für ein Jahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum gewährt.
- Garantieleistungen werden nur unter Vorlage eines Kaufnachweises gewährt.
- Arbeits- und Transportkosten sind gebührenpflichtig.
- Von dieser Gewährleistung ausgeschlossen sind: Normaler Verschleiß, Fahrlässigkeit, Missbrauch, Unfälle, falscher Zusammenbau bzw. fehlerhafte/unterlassene Wartung oder der Anbau von Teilen oder Zubehör, die nicht für den ursprünglich beabsichtigten Verwendungszweck des Anhängers – so, wie verkauft – vorgesehen sind.
- Garantieanträge sind bei einer Vertragshandlung zu stellen.
- Diese Gewährleistung ist auf den Austausch defekter Bauteile beschränkt. BOB Trailers, Inc. haftet in keiner Weise für Folge- oder spezielle Schäden.
- Diese eingeschränkte Garantie ist die einzige vertragliche bzw. gesetzliche Gewährleistung, die von BOB Trailers, Inc. gewährt wird. Alle gesetzlichen Gewährleistungen, einschließlich der Zusicherung der Durchschnittsqualität und der Eignung für einen bestimmten Zweck, erfolgen in Bezug auf ihren Umfang und ihre Dauer in Übereinstimmung mit dieser eingeschränkten Garantie.

Copyright © 2011 BOB Trailers, Inc.

BOB TRAILERS, Inc.

(800) 893-2447

www.bobgear.com